

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeinderates

Deliberazione
del Consiglio comunale

Sitzung vom | riunione del
29.07.2026

Uhr | ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.		entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.
Roland Tinkhauser			Gabriela Bachmann		
Johann Berger			Werner Durnwalder		
Franz Freiberger			Samuel Gatterer		
Hannes Graf			Matthias Hainz		
Thomas Hilber			Hannes Hopfgartner		
Carmen Oberjakober	x		Silvester Regele		
Martin Seeber			Berta Rigo		
Franz Willeit					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Überprüfung der Haushaltsposten und Gewährleistung des ausgeglichenen Haushaltes 2026	Verifica delle voci di bilancio e conferma dell'equilibrio di bilancio 2026
---	---

Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 29.07.2026	Deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 29.07.2026
--	--

Überprüfung der Haushaltsposten und Gewährleistung des ausgeglichenen Haushaltes 2026

Bürgermeister Roland Tinkhauser führt aus:

- mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 57 vom 17.12.2025 ist der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt worden;

- bisher vorgenommene Abänderungen:

1. Bilanzänderung: Ratsbeschluss Nr. 1 vom 26.02.2026
1. Behebung Rücklagenfond: Ausschussbeschluss Nr. 110 vom 01.04.2026
2. Behebung Rücklagenfond: Ausschussbeschluss Nr. 145 vom 29.04.2026
2. Bilanzänderung: Ratsbeschluss Nr. 7 vom 29.04.2026
3. Behebung Rücklagenfond: Ausschussbeschluss Nr. 156 vom 13.05.2026
3. Bilanzänderung hinsichtlich der Abänderung der Kassa aufgrund des Abgleichs der Rückstände: Ausschussbeschluss Nr. 163 vom 20.05.2026
4. Bilanzänderung im Dringlichkeitswege: Ausschussbeschluss Nr. 181 vom 24.06.2026

Vorausgeschickt, dass die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes vom Gemeinderat innerhalb 31. Juli zu genehmigen ist (laut Gesetz vom 18.08.2000, Nr. 267);

Die Überprüfung betrifft das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände und der Kassagebarung des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 (*Stichtag 25.06.2026*);

Nach Einsichtnahme in Art. 3 des Landesgesetzes vom 15.05.2018, Nr. 7 – Nutzung des Verwaltungsüberschusses;

Die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten; dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft (Artikel 175, Absatz 8 des GvD. Nr. 267/2000);

Im Rahmen der Überwachung des öffentlichen Finanzsaldos ist vorgesehen, dass der Haushaltsausgleich auf Kompetenz, das heißt die Differenz zwischen Gesamteinnahmen (die ersten 5 Titel des Haushalts) und Gesamtausgaben (die ersten 3 Titel des Haushalts) nicht negativ sein darf.

Festzuhalten, dass der Gemeinderat zum Stichtag 25.06.2026 keine außerordentlichen Verbindlichkeiten anerkannt hat (Artikel 194 des GvD. Nr. 267/2000);

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in die vorgelegten Unterlagen wird festgehalten, dass:

- die im Haushaltsvoranschlag 2026-2028 ausgewiesenen Ansätze unter Kontrolle gehalten wurden und werden und dass die unerlässlichen Korrekturen in Folge von gesetzlichen Änderungen oder von Notwendigkeiten der Gebarung bei Bedarf erfolgen;

- sowohl die laufende Kompetenzgebarung (für die Haushaltsjahre 2026-2028) als auch die Investitionen ausgeglichen sind, unter Berücksichtigung des angewandten Verwaltungsüberschusses;

Verifica delle voci di bilancio e conferma dell'equilibrio di bilancio 2026

Il Sindaco Roland Tinkhauser espone:

- con delibera del Consiglio comunale del 17/12/2025 n. 57 è stato approvato il bilancio di previsione 2026-2028;

- modifiche finora approvate:

- 1° variazione: delibera del Consiglio com.le n. 1 del 26/02/2026
- 1° prelevamento dal fondo di riserva ordinario: delibera della Giunta com.le n. 110 del 01/04/2026
- 2° prelevamento dal fondo di riserva ordinario: delibera della Giunta com.le n. 145 del 29/04/2026
- 2° variazione: delibera della Giunta com.le n. 7 del 29/04/2026
- 3° prelevamento dal fondo di riserva ordinario: delibera della Giunta com.le n. 156 del 13/05/2026
- 3° variazione riguardante la variazione della cassa a causa allineamento dei residui: delibera della Giunta n. 163 del 20/05/2026
1. Bilanzänderung in via d'urgenza: delibera della Giunta comunale n. 181 del 24/06/2026

Premesso che la verifica generale di tutte le voci di entrata e uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa dovrà essere approvata dal Consiglio comunale entro il 31 luglio (secondo la Legge del 18.08.2000, n. 267);

La verifica riguarda i vari controlli sul bilancio di previsione 2026-2028 riguardante la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza dei residui e di cassa (*giorno di riferimento 25/06/2026*);

Visto l'art. della L.P. del 15.05.2018, n. 7 – utilizzo dell'avanzo di amministrazione;

La verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità (articolo 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000);

Ai fini del concorso al contenimento dei saldi di finanza pubblica il nuovo vincolo del pareggio di bilancio richiede di conseguire un saldo non negativo, in termini di competenza, tra le entrate finali (primi 5 titoli del bilancio) e le spese finali (primi 3 titoli del bilancio).

Di dare atto che il Consiglio comunale fino al giorno di riferimento 25/06/2026 non ha riconosciuto debiti fuori bilancio (articolo 194 del D.Lgs. n. 267/2000);

Visto il bilancio di previsione e vista la documentazione presentata, viene dato atto:

- che gli stanziamenti iscritti nel bilancio di previsione 2026-2028 sono stati e vengono tenuti sotto controllo e che le correzioni indispensabili degli stessi vengono fatte a seguito di modifiche legislative o di esigenze degli ambiti di gestione, se necessario;

- che la gestione di competenza (per gli esercizi 2026-2028) relativa alla parte corrente ed alla parte in conto capitale del bilancio presenta una situazione di equilibrio, tenendo conto dell'avanzo di amministrazione applicato;

- das Wirtschaftsergebnis der Gemeinde;

- die Einhebungen und Zahlungen so geführt wurden, dass die notwendige Liquidität gegeben war, sodass die Beanspruchung einer Kassabevorschussung bisher nicht erforderlich war (Kassasituation zum 25.06.2026);

- dass der jährliche Kassenflussplan 2026 mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 66 vom 25.02.2026 genehmigt wurde;

- die Ausstattung des Fonds für zweifelhafte Forderungen nach heutigen Erkenntnissen als ausreichend angesehen wird;

- in der Mission „Fonds und Rückstellungen“ des Programms „Reservefonds“ ein Reservefonds gemäß Artikel 166 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. August 2000, Nr. 267 ausgewiesen ist, und dass die Verfügbarkeit des Reservefonds zum Zeitpunkt 25.06.2026 = 50.272,00 € als ausreichend in Bezug auf mögliche unvorhergesehenen Ausgaben angesehen wird;

- in den Bericht der Gemeinde;

Das einheitliche Strategiedokument wird mit jeder Bilanzänderung aktualisiert;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 18.08.2000, Nr. 267;

Nach Einsichtnahme

– in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);

– in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (GJXXF7i8BJq4y-BxclUWkeHuX5MFPJDuiVj8krlZiLst=) und (JSy0FLBEmQu0MtGgR1YdvF1+cbFeWHStU-Qj1y9XoPRY=);

– in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;

– in das einheitliche Strategiedokument

– in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig mittels Handerheben:

1. die beiliegenden Aufstellungen betreffend die Überprüfung und Genehmigung betreffend der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, um den ausgeglichenen Haushalt - dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft - zu genehmigen (laut Gesetz vom 18.08.2000, Nr. 267);

- che la situazione economica del Comune;

- che la gestione degli incassi e dei pagamenti è stata finalizzata a garantire un'adeguata liquidità, cosicché l'utilizzo di una anticipazione di cassa finora non è stato necessario (situazione di cassa al 25/06/2026);

- che il piano annuale dei flussi di cassa 2026 sono stati approvati con delibera della Giunta comunale n. 66 vom 25/02/2026;

- che secondo le informazioni attualmente a disposizione la dotazione del fondo crediti di dubbia esigibilità viene ritenuta congrua;

- che nella missione „Fondi e Accantonamenti“, all'interno del programma „Fondo di riserva“, è iscritto un fondo di riserva ai sensi dell'art. 166 del decreto legislativo del 18/08/2000, n. 267, e che la disponibilità del fondo di riserva al 30/06/2026 = 50.272,00 € viene momentaneamente considerato sufficiente in termini di possibili spese impreviste;

- la relazione del Comune;

Il DUP viene aggiornato con le variazioni di bilancio;

Vista la Legge del 18.08.2000, n. 267;

Visto

– la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);

– il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (GJXXF7i8BJq4yBxclUWkeHuX5MFPJDuiVj8krlZiLst=) e (JSy0FLBEmQu0MtGgR1YdvF1+cbFeWHStU-Qj1y9XoPRY=);

– lo Statuto vigente del Comune di Falzes;

– il documento unico di programmazione;

– il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Tutto ciò premesso

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare gli elenchi allegati a questa delibera riguardante la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio; verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo di crediti di dubbia esigibilità (secondo la legge 18.08.2000, n. 267);

2. die Überprüfung betreffend das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 zu genehmigen (laut Gesetz vom 18.08.2000, Nr. 267);
3. festzuhalten, dass auf dessen Grundlage zum heutigen Datum keine außerordentlichen Eingriffe erforderlich sind;
4. zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;
5. Festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollziehbar wird.

Jeder Bürger/Jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2/2018), Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 204, GvD Nr. 50/2016);

2. Di approvare la verifica riguardante i vari controlli sul bilancio di previsione 2026-2028 riguardante la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza dei residui e di cassa (secondo la legge 18.08.2000, n. 267);
3. di dare atto che sulla cui base non si rendono necessari interventi straordinari alla data odierna;
4. di dare atto che della presente delibera non derivano oneri diretti a carico del Comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria;
5. Di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio.

Ogni cittadino/a può, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/2018), presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione. Entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della delibera, può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 204, D.Lgs. n. 50/2016);

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale